

Revue Fideliter n° 271 Quelle Bible choisir ?

Publié le 27 juillet 2023
1 minutes

Fideliter (mot latin signifiant : « fidèlement ») est la revue de la Fraternité Saint-Pie X en France.

Couverture



Sommaire

ÉDITORIAL

■ Lire la Bible et y trouver le Verbe	1
Abbé Benoît de Jorna	

DOSSIER : Quelle Bible en français choisir ?

Rédigé par l'abbé Philippe Toulza

■ Quand vient le temps de choisir une Bible	4
■ La Bible de Sacy ou le memento de Port-Royal	7
■ Dom Calmet et sa Bible, au siècle de Voltaire	12
■ Louis-Claude Fillion, la Tradition au cœur	16
■ Jean-Baptiste Glaire : le choix de la Vulgate	20
■ Traduire en français, mais depuis quelle source ?	25
■ Augustin Crampon : l'audace d'un traducteur	28

■ Dans une Bible en français, peut-on tutoyer Dieu ?	34
■ Augustin Crampon : les limites d'une œuvre	35
■ Elohim, Yahvé, Yahweh... Comment appeler Dieu ?	44
■ La Bible de Jérusalem : un cheval de Troie	46
■ Quelques autres traductions semblables à la « BJ »	53
■ Traductions comparées : la mort du Christ	58
■ Pour aider dans le choix, un tableau récapitulatif	60

LA TRADITION, L'ÉGLISE ET LE MONDE

■ La Syrie ou le grand combat contre l'islamisme	62
Antoine de Lacoste	
■ Soixante jours, quelques faits	71
Abbé Renaud de Sainte-Marie	

Abonnement

Tous les deux mois, *Fideliter* apporte un regard authentiquement catholique sur l'actualité.
La revue vous propose :

- Un dossier d'étude pour se former
- Des nouvelles de la Tradition et de l'Église catholique pour se tenir informé
- Des articles touchant à la vie et à la culture chrétienne
- Des rappels de la doctrine chrétienne
- Des articles sur la vie de famille sous forme de conseils pratiques
- Un article sur l'histoire chrétienne de la France
- Des conseils de lectures, des recensions de bon livres, etc.
- Soit plus de 700 pages de bonnes lectures chaque année.

ABONNEMENT

FIDELITER



PROFITEZ DES AVANTAGES RÉSERVÉS AUX ABONNÉS

ABONNEZ-VOUS ! RÉABONNEZ-VOUS ! 

5 % DE REMISE
sur tous nos articles
catalogue papier et sur internet :
www.clovis-diffusion.com

Abonnement à la revue *Fideliter* (bimestriel)

Adresse de livraison

Numéro de client (si vous en possédez déjà un)

☐ M. ☐ M^{me} ☐ M^{lle}

Nom Prénom

Adresse.....

Téléphone : ☐ pour moi-même ☐ pour envoi à mes amis

(Port gratuit pour toutes les destinations)

FRANCE

EUROPE

Étranger par avion
et DOM-TOM

PRIX AU NUMÉRO

7,50 €

8,50 €

9 €

Abonnement prix spécial nouvel abonné

27 € (France métropolitaine uniquement)

Abonnement ordinaire

39 €

49 €

59 €

Abonnement d'encouragement

46 €

56 €

66 €

Abonnement de soutien

62 €

72 €

82 €

BON DE COMMANDE

À retourner à Clovis – BP 118 – 92 153 Suresnes Cedex
www.clovis-diffusion.com



BON DE COMMANDE (France métropolitaine)

PF183

Titre	Prix [€]	Prix abonnés	Référence	Quantité	Prix [€]
Agenda Clovis 2023 de poche	10,50	10,00	24 023		
Agenda Clovis 2023 de bureau	15,00	14,25	24 123		
Ma Mère !	10,00	9,50	21 149		
Marcel Lefebvre raconté par ses proches	15,00	14,25	21 151		
J'inclus mon règlement à l'ordre de CLOVIS par chèque				Montant	
				Port	8,00 €
				Total	

Merci de rappeler votre numéro client dans toutes vos correspondances

☐ Monsieur ☐ Madame ☐ Mademoiselle

n° client

Nom Prénom

N° Rue

Code postal Ville

FIDELITER

Administration :

Clovis-Fideliter - BP 118

92 153 Suresnes Cedex

Directeur de la publication : Abbé Loïc Duverger

Directeur et secrétaire de rédaction : Abbé Philippe Toulza

Maquette et mise en page : Clovis

Dépôt légal : janvier 2023

Commission paritaire n° 0123 K 82586

Impression : Corlet – 14 110 Condé-sur-Noireau

Crédit photos : coll. part. : 50, 65 - DR : 19, 25, 34, 61, 69 - Flickr 47 - Imago Mundi : 5 - Library of Congress : 30, 31 - LPL : 4, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17 - Musée de Narbonne : 59 - NCR : 23, 36 - Pixbay : 35, 39, 43, 45, 49 - Hervé Queinnec : 70 - Twitter : 20, 57 - Wikimedia Commons : 29, 33, 41, 55, 57, 62, 67 - Istock : couverture